



Brüsszel, 2026. október 13.
(OR. en)

14436/26

CONOP 70
CFSP/PESC 1657
COARM 191

AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	a delegációk
Tárgy:	A Tanács következtetései az egyes hagyományos fegyverekről szóló egyezmény (CCW) hetedik felülvizsgálati konferenciájáról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a mértéktelen sérülést okozó vagy megkülönböztetés nélkül hatónak tekinthető egyes hagyományos fegyverek alkalmazásának betiltásáról, illetőleg korlátozásáról szóló egyezmény (CCW) hetedik felülvizsgálati konferenciájáról szóló tanácsi következtetéseket, amelyeket a Tanács (Külügyek) a 2026. október 12-i, 4201. ülésén jóváhagyott.

A TANÁCS KÖVETKEZTETÉSEI

**A MÉRTÉKTELEN SÉRÜLÉST OKOZÓNAK VAGY MEGKÜLÖNBÖZTETÉS NÉLKÜL
HATÓNAK TEKINTHETŐ EGYES HAGYOMÁNYOS FEGYVEREK
ALKALMAZÁSÁNAK BETILTÁSÁRÓL, ILLETŐLEG KORLÁTOZÁSÁRÓL SZÓLÓ
EGYZEMÉNY (CCW) HETEDIK FELÜLVIZSGÁLATI KONFERENCIÁJÁRÓL**

1. A Tanács üdvözli a mértéktelen sérülést okozónak vagy megkülönböztetés nélkül hatónak tekinthető egyes hagyományos fegyverek alkalmazásának betiltásáról, illetőleg korlátozásáról szóló egyezmény (CCW) közelgő, hetedik felülvizsgálati konferenciáját, amelyre Genfben fog sor kerülni 2026. november 16–20-án. Az Európai Unió teljes mértékben elkötelezett amellett, hogy konstruktívan hozzájáruljon a CCW hetedik felülvizsgálati konferenciájának sikeres kimeneteléhez. A Tanács elismerését fejezi ki Svájcnak, amiért felajánlotta, hogy betölti a CCW felülvizsgálati konferenciájának elnöki tisztét, és újólág megerősíti, hogy kész támogatni az elnökséget a felülvizsgálati konferencia során.
2. A felülvizsgálati konferenciára romló globális biztonsági környezetben kerül majd sor, ideértve többek között az Európai Unió határain zajló teljes körű és nagy intenzitású háborút, valamint olyan helyzetben, amelyet a kialakulóban lévő technológiák terén végbemenő gyors fejlődés jellemez, ami figyelmet és reagálást követel meg. Ennek tükrében a felülvizsgálati konferencia lehetőséget kínál arra, hogy sürgősen fokozzuk a CCW végrehajtásának megerősítésére irányuló erőfeszítéseket. A felülvizsgálati konferenciának kiemelt feladatként kell kezelnie annak biztosítását, hogy az egyezmény hatékonysága a jövőben is megmaradjon és tovább erősödjön, többek között azáltal, hogy az egyezmény továbbra is képes marad arra, hogy reagáljon az új fejleményekre és a kialakulóban lévő technológiákra.
3. A Tanács emlékeztet arra, hogy a CCW és jegyzőkönyvei kulcsfontosságú eszközei a nemzetközi humanitárius jognak, és szerves részét képezik annak. Egyes hagyományos fegyvereknek a polgári lakosság és infrastruktúra elleni növekvő mértékű bevetése riasztó humanitárius károkat okoz, különösen városi környezetekben, és sürgős válaszlépéseket követel. A Tanács emlékeztet arra a kötelezettségre, hogy minden körülmények között tiszteletben kell tartani a nemzetközi humanitárius jogot, és biztosítani kell annak tiszteletben tartását. A Tanács ismételten hangsúlyozza: az EU és tagállamai elkötelezettek a nemzetközi humanitárius jog tiszteletben tartása és teljes körű betartása mellett, mint ahogy amellett is, hogy továbbra is maradéktalanul betartsák a nemzetközi humanitárius jog tiszteletben tartásának előmozdításáról szóló uniós iránymutatásokat.
4. A Tanács hangsúlyozza, hogy a CCW egyedülálló nemzetközi fórum, amely diplomáciai, jogi és katonai szakértelmet fog egybe, és megfelelő fórumot jelent a fegyvertechnológia területén bekövetkező gyors ütemű fejleményekre való reagáláshoz, így megbízatása révén hozzájárul mind a polgári lakosság, mind a harcban állók szenvedéseinek megelőzéséhez és csökkentéséhez.

5. A Tanács emlékeztet a mértéktelen sérülést okozónak vagy megkülönböztetés nélkül hatónak tekintett fegyverek jelentette kihívásokra, valamint arra a szerepre, amelyet a CCW tölt be ezen kihívások kezelésében azáltal, hogy korlátozásokat vezet be bizonyos fegyverek használatára vonatkozóan vagy betiltja azokat.
6. A Tanács hangsúlyozza az egyezmény és jegyzőkönyvei egyetemessé tételének fontosságát, és emlékeztet az EU által e tekintetben tett erőfeszítésekre. Annak érdekében, hogy fokozni lehessen az egyezmény és jegyzőkönyvei erejét és hatékonyságát, a Tanács minden olyan államot, amely ezt még nem tette meg, arra ösztönöz, hogy további késedelem nélkül csatlakozzon a CCW-hez és annak jegyzőkönyveihez.
7. A Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a CCW-vel kapcsolatban inkluzív megbeszélésekre kerüljön sor, valamennyi érdekelt fél aktív részvételével és a megfigyelők által biztosított technikai szakértelem felhasználásával, ez ugyanis kulcsszerepet játszik a CCW-ről folytatott vita körének kiterjesztésében, és biztosítja a vizsgált összetett kérdések átfogó megértését. A Tanács kiemeli, hogy a civil társadalom döntő szerepet tölt be ezen a téren.
8. A Tanács hangsúlyozza az átláthatóság és a bizalomépítés fontosságát a CCW és a hozzá csatolt jegyzőkönyvek végrehajtása során, és arra ösztönzi a Magas Szerződő Feleket, hogy hajtsák végre jogi, a nemzeti jelentéstételre vonatkozó és technikai kötelezettségeiket, javítsák nemzeti jelentéstételük gyakoriságát és minőségét, valamint folytassanak további megbeszéléseket a nemzeti végrehajtásról.
9. A Tanács üdvözlí a halált okozó autonóm fegyverrendszerek (LAWS) területén kialakulóban lévő technológiákkal foglalkozó kormányzati szakértői csoport (GGE) által végzett munkát. A Tanács üdvözlí a kormányzati szakértői csoport által egy erre a területre vonatkozó jogi eszköz elemeivel és más lehetséges intézkedésekkel kapcsolatban elért konszenzust, az említett jogi eszköz jellegének sérelme nélkül. Biztató fejlemény, hogy megállapodás született a jellemzés kérdéséről; a nemzetközi humanitárius jog elveinek és követelményeinek alkalmazásáról és arról, hogy biztosítani kell az azoknak való megfelelést; a konkrét tilalmakkal, követelményekkel és kockázatsökkentő intézkedésekkel kapcsolatos elemekről, különösen azokról, amelyek az emberi tényezővel kapcsolatosak; valamint az elszámoltathatóságról és a felelősségről. Ezen elemek mindegyikének a jövőbeli megbízatás alapját kell képezniük.
10. Mind a tizenegy irányadó elv, mind pedig a jogi eszköz elemeiről és más lehetséges intézkedésekről most elért megállapodás fontos mérföldkővet jelent. Ezek megfelelő alapot szolgáltatnak az irányítás operatív és jogi keretének a kialakításához. A Tanács háláját fejezi ki az elnöknek, Robert in den Bosch holland nagykövetnek a halált okozó autonóm fegyverrendszerek területén kialakulóban lévő technológiákkal foglalkozó kormányzati szakértői csoport (GGE LAWS) elnökeként az elmúlt három évben végzett kiváló munkájáért.
11. A Tanács hangsúlyozza, hogy a CCW jelenti a halált okozó autonóm fegyverrendszerekkel foglalkozó releváns nemzetközi fórumot, és arra számí, hogy a 2026. évi felülvizsgálati konferencia ambiciózus tárgyalási megbízást fog elfogadni a kormányzati szakértői csoport számára, hogy az előre tudja vinni a jogi eszközzel kapcsolatos munkát – a jogi eszköz jellegének sérelme nélkül –, a jogi eszköznek a GGE LAWS legutóbbi jelentésében meghatározott elemeire és a szóban forgó jelentésben foglalt egyéb lehetséges intézkedésekre, valamint a GGE-folyamat egyéb eredményeire építve.
12. A Tanács hangsúlyozza, hogy a halált okozó autonóm fegyverrendszerek teljes életciklusa során fenn kell tartani az ellenőrzés és az emberi mérlegelés alkalmazásának kulcsfontosságú követelményét. Ezenfelül az elszámoltathatóság és a felelősség nem ruházható át gépekre, ezért – a nemzetközi jognak, különösen a nemzetközi humanitárius jognak való megfelelés fenntartása érdekében – biztosítani kell, hogy az erő alkalmazásával kapcsolatos döntések meghozatalára emberi felelősség és elszámoltathatóság mellett kerüljön sor.

13. A Tanács emlékeztet arra, hogy a kétlépcsős megközelítést támogatja, amely előirányozza egyfelől az olyan, halált okozó autonóm fegyverrendszerek tilalmát, amelyek nem használhatók a nemzetközi jog – különösen a nemzetközi humanitárius jog – követelményeivel és elveivel összhangban, másfelől pedig a halált okozó egyéb autonóm fegyverrendszerek szabályozását.
14. A Tanács várakozással tekint a jóváhagyott elemek erőteljes operatív végrehajtását biztosító további munka elé. A Tanács továbbá hangsúlyozza, hogy a halált okozó autonóm fegyverrendszerek jogi felülvizsgálatának szükségességével, valamint a halált okozó autonóm fegyverrendszerek jellemzőinek érdemi módosítása esetén elvégzendő jogi értékelés szükségességével is foglalkozni kell.
15. Ami a módosított II. jegyzőkönyvet illeti, a Tanács aggodalmát fejezi ki az aknák, a meglepőaknák és más, emberi szenvedést és károkat okozó eszközök folyamatos használata miatt, ideértve a rögtönzött robbanószerkezetek (IED-k) továbbra is súlyos globális hatását, valamint azok megkülönböztetés nélküli használatát és hatásait, különösen a terrorcselekmények elkövetése során, és az IED-k nem állami szereplők általi használatát. A rögtönzött robbanószerkezeteknek a polgári lakosság, infrastruktúra és javak – többek között az egészségügyi rendszerek – elleni növekvő mértékű bevetése riasztó humanitárius károkat okoz, különösen városi környezetekben, és sürgős válaszlépéseket követel. A Tanács hangsúlyozza, hogy a globális fenyegetés kezeléséhez a megelőzés, a felkészültség és a reagálás javítását célzó erőfeszítéseket kell tenni, valamint kiemeli, hogy nemzeti, regionális és nemzetközi szintű koordinációra van szükség. E tekintetben a Tanács újólal hangsúlyozza, hogy hosszú ideje támogatja az olyan nemzeti kapacitásépítési erőfeszítéseket és világszerte folytatott humanitárius aknamentesítési műveleteket, amelyek a rögtönzött robbanószerkezetek jelentette fenyegetés elleni fellépést célozzák.
16. A Tanács aláhúzza, hogy aktívan be kell vonni a magánszektor, különösen a rögtönzött robbanószerkezetek előállításához használt prekursor anyagok gyártóit és forgalmazóit annak megakadályozása érdekében, hogy az említett anyagok illetéktelen végfelhasználók kezébe jussanak. A Tanács hangsúlyozza, hogy határozott nemzeti intézkedésekre van szükség annak megelőzése és megszüntetése érdekében, hogy a fegyverek és robbanóanyag-prekursorok terrorista szereplők kezébe jussanak.
17. A Tanács kiemeli a nem gyalogsági aknák (MOTAPM) megkülönböztetés nélküli és aránytalan használatának humanitárius hatását és a társadalmi és gazdasági fejlődésre gyakorolt súlyos következményeit. A Tanács elismeri, hogy a nem gyalogsági aknák legitim fegyverek, mindazonáltal a felek kötelesek biztosítani – többek között minden kivitelezhető óvintézkedés megtétele révén –, hogy használatukra a nemzetközi humanitárius joggal összhangban kerüljön sor, hogy ezáltal meg lehessen védeni a polgári lakosságot e fegyverek hatásaitól. A Tanács sürgeti a Magas Szerződő Feleket: folytassák annak megvitatását, hogy miként biztosítható a módosított II. jegyzőkönyvnek való megfelelés, többek között a MOTAPM tekintetében is, és azt kéri, hogy a MOTAPM maradjon a CCW napirendjén annak biztosítása érdekében, hogy a Magas Szerződő Felek konstruktív és átlátható módon folytathassák a kérdés megvitatását.
18. A III. jegyzőkönyvet illetően a Tanács aggodalmát fejezi ki amiatt és elítéli azt, hogy egyre nagyobb mértékben vetnek be gyűjtőfegyvereket polgári személyek vagy polgári személyek lakta területen található katonai célpontok ellen, e fegyverek megkülönböztetés nélküli használata ugyanis kegyetlen hatásokkal jár és elfogadhatatlan szenvedést okoz.
19. A Tanács mély sajnálatának ad hangot amiatt, hogy a III. jegyzőkönyvvel kapcsolatos kérdések lekerültek a CCW napirendjéről, és kéri, hogy azokat ismét tűzzék napirendre, mivel az egyezmény végrehajtásáról folytatott strukturált vitának az egyezmény valamennyi jegyzőkönyvére ki kell terjednie.

20. Ami az V. jegyzőkönyvet illeti, a Tanács emlékeztet arra, hogy a háborúból visszamaradt robbanószerkezetek (ERW-k) korábbi fegyveres konfliktusokból visszamaradó fenyegetést jelentenek, és hosszú idővel az ellenségeskedések beszüntetése után is tartós veszélyt jelentenek a polgári lakosságra, köztük a gyermekekre nézve. A Tanács hangsúlyozza, hogy a háborúból visszamaradt robbanószerkezetek jelentősen késleltetik az újjáépítési erőfeszítéseket, és akadályozzák a társadalmi-gazdasági fejlődést, továbbá kiemeli azoknak a környezetre gyakorolt súlyos negatív következményeit.
21. Az elmúlt években – különösen Oroszország Ukrajna elleni agressziós háborúja következtében – globális szinten ismét gyakoribbá vált a különböző típusú aknák, többek között a gyalogsági aknák, a kazettás lőszeres és egyéb robbanófegyverek használata. A Tanács változatlanul elkötelezett amellett, hogy betartsa a vonatkozó egyezményeket és a nemzetközi humanitárius jogot, megóvando a kollektív biztonsági keretet, amelynek ezek a sarokköveit jelentik.
22. A Tanács újól megerősíti: az EU elkötelezett amellett, hogy továbbra is tartós és folyamatos támogatást nyújtson az aknamentesítési műveletekhez, a veszélyekkel kapcsolatos oktatáshoz és az áldozatok részére biztosított segítségnyújtáshoz annak érdekében, hogy kézzelfogható előnyöket lehessen biztosítani az érintett területeken élő közösségek számára, új növekedési lehetőségeket és stabilitást teremtve.
23. A Tanács emlékeztet arra, hogy Oroszország az Ukrajna elleni indokolatlan és jogellenes agressziós háborújával nyilvánvalóan megsérti a nemzetközi jogot, többek között az ENSZ Alapokmányát és a nemzetközi humanitárius jogot, valamint Oroszországnak a CCW és annak több jegyzőkönyve szerinti kötelezettségeit, megjegyezve, hogy ez a háború egyben humanitárius katasztrófát is jelent Ukrajna és népe számára.
24. Ami az adminisztratív, pénzügyi és szervezeti kérdéseket illeti, az egyezmény és jegyzőkönyvei hatékony működésének biztosításához, valamint a végrehajtást támogató egység munkájához továbbra is elengedhetetlen, hogy a Magas Szerződő Felek maradéktalanul és időben befizessék az éves hozzájárulásokat. A Tanács ezért felszólít minden Magas Szerződő Felet, hogy időben teljesítse pénzügyi kötelezettségeit, és a kötelező hozzájárulásait időben és maradéktalanul fizesse be. A CCW és jegyzőkönyveinek igazgatását és végrehajtását illetően a Tanács arra ösztönzi az ENSZ-t, hogy biztosítsa az egyezmény tényleges és eredményes végrehajtását.
25. A Tanács újól hangsúlyozni kívánja amelletti elkötelezettségét, hogy az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 1325. sz. határozatával és a kapcsolódó határozatokkal összhangban valamennyi leszerelési, nonproliférációs és fegyverzet-ellenőrzési erőfeszítésben általánosan érvényesítse a nemi dimenziót, többek között a nők CCW-ben való teljes körű, egyenlő és érdemi részvételének az előmozdítása révén.
26. Végezetül a Tanács emlékeztetni kíván arra, hogy a 2025. november 13-i (KKBP) 2025/2322 tanácsi határozat révén egy hároméves időszakra szóló 1,3 millió eurós összeggel megújította a CCW végrehajtását támogató egységnek nyújtott pénzügyi támogatását. Ez a CCW részére biztosított korábbi uniós finanszírozásra épül, célja pedig, hogy megerősítse az államoknak a polgári lakosság védelmének fokozásához, valamint a hagyományos és a kialakulóban lévő fegyvertechnológiák hatásának enyhítéséhez szükséges kapacitását. Ez a határozat tanúsítja, hogy az Unió kiemelt jelentőséget tulajdonít a multilateralizmusnak, a szabályokon alapuló világrendnek és a nemzetközi jognak, mint ahogy azt is, hogy nagy jelentőséget tulajdonít a CCW célkitűzései szilárd végrehajtásának.
